

## Yoel | Joël

La parole de YHWH qui vint à Yoel, fils de Petouel. Anciens, écoutez ceci! Et vous, tous les habitants de la terre, prêtez l'oreille! Est-il arrivé de votre temps ou même du temps de vos pères, une chose comme celle-ci? Faites-en le récit à vos fils, et que vos fils le fassent à leurs fils, et leurs fils à la génération suivante! La sauterelle a dévoré les restes du gazam, le yélek a dévoré les restes de la sauterelle et le hasil a dévoré les restes du yélek. Ivrognes, réveillez-vous et pleurez! Et vous tous, buveurs de vin, hurlez à cause du vin doux, parce qu'il est retranché de votre bouche! Car une nation puissante et innombrable est montée contre ma terre. Ses dents sont des dents de lion avec des crocs d'une lionne. Elle a mis ma vigne en désolation, et mes figuiers en quelque chose de fragmenté. Dépouiller, elle les a dépouillés et les a jetés par terre. Leurs branches sont devenues toutes blanches. Lamente-toi comme une vierge ceinte de sac à cause du mari de sa jeunesse! L'offrande et la libation sont retranchées de la maison de YHWH, et les prêtres qui font le service de YHWH mènent le deuil. Les champs sont ravagés, le sol est dans le deuil, parce que le blé est détruit, le vin nouveau est tari et l'huile est desséchée. Les laboureurs sont confus, les vigneronns gémissent à cause du froment et de l'orge, car la moisson des champs est perdue. La vigne est desséchée, le figuier languit, le grenadier, le palmier, le pommier et tous les arbres des champs sont desséchés. La joie est desséchée du milieu des fils des humains! Prêtres, ceignez-vous et lamentez-vous! Hurlez, vous qui faites le service de l'autel! Entrez, passez la nuit vêtus de sacs, vous qui faites le service de mon Elohim! Car il est défendu à l'offrande et à la libation d'entrer dans la maison de votre Elohim. Sanctifiez le jeûne, convoquez une assemblée solennelle, rassemblez les anciens et tous les habitants de la terre dans la maison de YHWH votre Elohim, et criez à YHWH! Hélas! Quel jour! Car le jour de YHWH est proche : il vient comme un ravage fait par Shaddaï. La nourriture n'est-elle pas retranchée sous nos yeux? Et la joie et l'allégresse de la maison de notre Elohim? Les semences sont pourries sous leurs mottes, les magasins sont dévastés, les greniers sont renversés parce que le blé a manqué. Quoi! Elle gémit la bête! Les troupeaux de bœufs sont dans la confusion, parce qu'ils n'ont pas de pâturage! Même les troupeaux de brebis sont coupables. YHWH, je crierai à toi, car le feu a consumé les pâturages du désert et la flamme a brûlé tous les arbres des champs. Même les bêtes des champs sont haletantes vers toi, car les canaux d'eaux sont à sec et le feu a consumé les pâturages du désert.

Sonnez du shofar en Sion et poussez des cris sur la montagne de ma sainteté! Que tous les habitants de la Terre tremblent! Car le jour de YHWH vient, car il est proche : jour de ténèbres et d'obscurité, jour de nuées et de profonde obscurité, il vient comme l'aurore s'étend sur les montagnes. Voici un peuple nombreux et puissant, tel qu'il n'y en a jamais eu, et après lui, il n'y en aura plus, jusqu'aux années d'âges en âges. Devant lui est un feu dévorant, et derrière

## Yoel | Joël

lui une flamme brûlante. Devant lui, la Terre était comme le jardin d'Éden, et derrière lui, la désolation d'un désert. Et rien ne lui échappe. Leur aspect est comme l'aspect des chevaux, et ils courent comme des cavaliers. C'est comme un bruit de chars bondissant sur les sommets des montagnes, comme le bruit d'une flamme de feu qui dévore le chaume. C'est comme un peuple puissant rangé en ordre de bataille. Les peuples tremblent en face de lui, toutes les faces perdent leur lumière. Ils courent comme des hommes vaillants, ils montent sur les murailles comme des hommes de guerre. Chaque homme va son chemin sans se détourner de son sentier. Aucun homme ne serre son frère, chaque homme fort va son chemin. Ils se jettent au travers des épées sans être blessés. Ils courent çà et là dans la ville, se précipitent sur les murailles, montent sur les maisons, entrent par les fenêtres comme un voleur. La Terre tremble devant eux, les cieus sont ébranlés, le soleil et la lune s'obscurcissent, et les étoiles retirent leur éclat. YHWH fait entendre sa voix face à son armée, parce que son camp est très grand, car celui qui accomplit sa parole est puissant. Oui, il est grand, le jour de YHWH, il est très redoutable. Qui le contiendra? Maintenant même, - déclaration de YHWH -, revenez à moi de tout votre cœur, avec des jeûnes, avec des pleurs et des gémissements! Déchirez vos cœurs et non vos vêtements, et revenez à YHWH, votre Elohîm, car il est compatissant et miséricordieux, lent à la colère et grand en bonté, et il se repent d'avoir affligé. Qui sait si YHWH votre Elohîm, ne reviendra pas et ne se repentira pas, et s'il ne laissera pas après lui la bénédiction, des offrandes et des libations? Sonnez du shofar en Sion! Sanctifiez le jeûne, proclamez une assemblée solennelle! Réunissez le peuple, sanctifiez l'assemblée! Rassemblez les anciens, réunissez les enfants, même les nourrissons à la mamelle! Que l'époux sorte de sa demeure, et l'épouse de sa chambre nuptiale! Que les prêtres qui font le service de YHWH pleurent entre le portique et l'autel, et qu'ils disent : YHWH! Épargne ton peuple! Ne livre pas ton héritage à l'insulte, pour qu'il soit dominé par les nations. Pourquoi dirait-on parmi les peuples : Où est leur Elohîm? YHWH est jaloux pour sa terre, et il est ému de compassion envers son peuple. YHWH répond et il dit à son peuple : Voici, je vous enverrai du blé, du vin nouveau et de l'huile, et vous en serez rassasiés, et je ne vous exposerai plus à l'insulte parmi les nations. Et celui du Nord, je l'éloignerai de vous, je le bannirai vers une terre aride et déserte, son avant-garde dans la mer orientale, son arrière-garde dans la mer occidentale. Et sa puanteur montera, et son infection s'élèvera, après avoir fait de grandes choses. Sol, n'aie pas peur, exulte et réjouis-toi, car YHWH fait de grandes choses! N'ayez pas peur, bêtes des champs, car les pâturages du désert ont reverdi, et même les arbres portent leur fruit, le figuier et la vigne donnent leurs richesses. Et vous, fils de Sion, exultez et réjouissez-vous en YHWH, votre Elohîm, car il vous donnera la pluie selon la justice, et il fera descendre sur vous la pluie, la première pluie et la dernière pluie, comme autrefois. Les aires se rempliront de blé, et les cuves regorgeront de vin nouveau et d'huile. Je vous

## Yoel | Joël

compenserai les années qu'ont dévorées la sauterelle, le yélek, le hasil et le gazam, ma grande armée que j'avais envoyée contre vous. Manger, vous mangerez et vous serez rassasiés, et vous louerez le nom de YHWH, votre Elohîm, qui aura fait pour vous des choses merveilleuses, et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion. Vous saurez que moi, je suis au milieu d'Israël, moi, YHWH, votre Elohîm, et qu'il n'y en a pas d'autre, et mon peuple ne sera plus jamais dans la confusion.

Et il arrivera après cela que je répandrai mon Esprit sur toute chair : vos fils et vos filles prophétiseront, vos vieillards rêveront des rêves, et vos jeunes hommes verront des visions. Même sur les esclaves et sur les servantes, en ces jours-là, je répandrai mon Esprit. Je donnerai des prodiges dans les cieux et sur la Terre, du sang et du feu, et des colonnes de fumée. Le soleil se changera en ténèbres et la lune en sang avant que ne vienne le grand et redoutable jour de YHWH. Et il arrivera que quiconque invoquera le nom de YHWH sera sauvé, car le salut sera sur la montagne de Sion et dans Yeroushalaim, comme l'a dit YHWH, et parmi le reste que YHWH appellera.

Car voici, en ces jours-là, et en ce temps-là, quand je ferai revenir les captifs de Yéhouda et de Yeroushalaim, je rassemblerai toutes les nations, et je les ferai descendre dans la vallée de Yehoshaphat. Et là, j'entrerai en jugement avec elles à cause de mon peuple, d'Israël, mon héritage qu'elles ont dispersé parmi les nations, et de ma terre qu'elles se sont partagée. Elles ont tiré mon peuple au sort, elles ont donné l'enfant pour une prostituée, elles ont vendu la jeune fille pour du vin, et elles ont bu. Et vous aussi, Tyr et Sidon, que me voulez-vous? Et vous tous, districts des Philistins? Est-ce une récompense que vous me donnez? Et si vous me récompensez, je ferai retomber votre récompense bien vite et rapidement sur votre tête! Parce que vous avez pris mon argent et mon or, et que vous avez emporté dans vos temples mes belles choses désirables. Vous avez vendu les fils de Yéhouda et les fils de Yeroushalaim aux fils de Yavan afin de les éloigner de leur territoire. Voici, je les réveillerai du lieu où vous les avez vendus et je retournerai sur vos têtes votre récompense. Je vendrai vos fils et vos filles aux mains des fils de Yéhouda, et ils les vendront aux Sabéens, à une nation éloignée, car YHWH a parlé. Publiez ceci parmi les nations : Préparez la guerre! Réveillez les hommes vaillants! Qu'ils s'approchent et qu'ils montent, tous les hommes de guerre! Forgez des épées de vos hoyaux et des lances de vos serpes! Et que le faible dise : Je suis fort! Hâtez-vous et venez, toutes les nations d'alentour, et rassemblez-vous! Là, YHWH, fais descendre tes hommes vaillants! Que les nations se réveillent et qu'elles montent à la vallée de Yehoshaphat! Car là je siégerai pour juger toutes les nations d'alentour. Saisissez la faucille, car la moisson est mûre! Venez et descendez, car le pressoir est plein, les cuves

## Yoel | Joël

regorgent! Car leur méchanceté est grande. Des multitudes, des multitudes, dans la vallée du jugement, car le jour de YHWH est proche, dans la vallée du jugement. Le soleil et la lune s'obscurcissent, et les étoiles retirent leur éclat. De Sion YHWH rugit, de Yeroushalaim il fait entendre sa voix. Les cieux et la Terre sont ébranlés. Mais YHWH est le refuge pour son peuple et la forteresse pour les fils d'Israël. Vous saurez que c'est moi YHWH, votre Elohîm, j'habite à Sion, ma sainte montagne. Yeroushalaim deviendra sainte, et les étrangers n'y passeront plus. Et il arrivera en ce jour-là, que les montagnes distilleront du vin doux, le lait viendra des collines et les eaux viendront dans tous les canaux de Yéhouda. Une source sortira de la maison de YHWH et arrosera la vallée de Sittim. L'Égypte deviendra une dévastation, Édom deviendra une dévastation et un désert, à cause de la violence contre les fils de Yéhouda, dont ils ont répandu le sang innocent en leur terre. Mais Yéhouda sera habitée pour toujours et Yeroushalaim d'âges en âges. Je les purifierai du sang dont je ne les avais pas purifiés. Et YHWH habitera en Sion.

*Version du 5 mai 2026 sur le site de la BYM.*